



Amsterdam
University
Press

SJOERD LEVELT EN AD PUTTER

De Noordzee over en weer

*Het literaire erfgoed van Nederlands-Engelse
betrekkingen, 1066-1688*

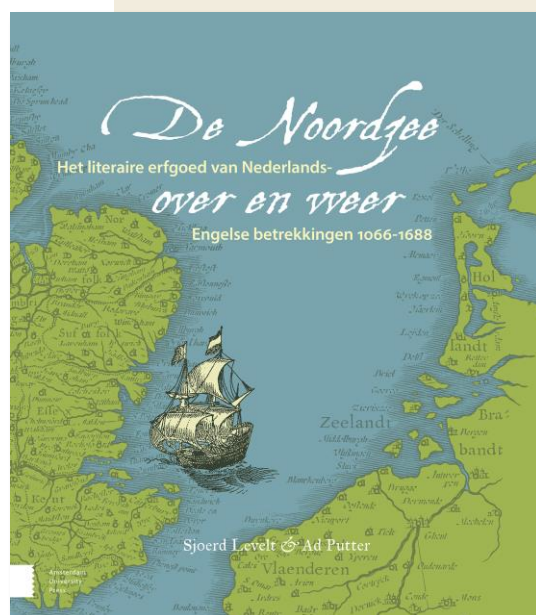
*Uit het Engels vertaald door Thea Summerfield en Esther
Putter*

Dit bijzondere boek vertelt het verhaal van culturele uitwisselingen tussen sprekers van het Nederlands en het Engels in de Middeleeuwen en de Vroegmoderne tijd. Het laat zien hoe de wederzijdse betrekkingen het culturele landschap aan beide zijden van de Noordzee hebben veranderd. Het verhaal begint met de Normandische verovering van Engeland in 1066 en eindigt in 1688 met de kroning van een Nederlander, Willem III, als Engelse koning.

Het boek onderzoekt hoe Nederlandstalige immigranten de Engelse cultuur beïnvloedden en onthult de blijvende gevolgen van samenwerkingen tussen Nederlands- en Engelsprekenden op literatuur, geschiedschrijving, cartografie en boekdrukkunst. Het boek is rijk geïllustreerd met een exclusieve selectie van middeleeuwse handschriften, vroege drukken, landkaarten en andere schatten uit de wereldberoemde Bodleian Library in Oxford. Een rode draad door het boek is het verhaal van Reinaert de vos. Het boek werpt een nieuw licht op het culturele leven van een cruciale periode in de Europese geschiedenis.

€ 39,99

Hardback | 304 pagina's | 23,7 x 25,9 cm
ISBN 9789463722070



Sjoerd Levelt is Senior Research Associate aan de Universiteit van Bristol.

Ad Putter is Professor of Medieval English aan de Universiteit van Bristol en Fellow of the British Academy.

Esther Putter studeerde af in de Franse Taal- en Letterkunde. *North Sea Crossings* is haar eerste grote vertaalopdracht.

Thea Summerfield is als Affiliated Researcher verbonden aan de Universiteit Utrecht en is werkzaam als vertaler.

U kunt het boek online bestellen via www.aup.nl

Distributie door Centraal Boekhuis (CB) | www.cb.nl

Amsterdam University Press
Nieuwe Prinsengracht 89
1018 VR Amsterdam

T +31 (0)20 420 00 50
info@aup.nl
marketing@aup.nl

www.aup.nl
facebook.com/AUPAcademic
twitter.com/AmsterdamUPress



Amsterdam
University
Press

INHOUDSOPGAVE

Dankbetuiging

Voorwoord

Chronologie

Inleiding

1 Geschiedschrijving (Sjoerd Levelt, Elisabeth van Houts, Moreed Arbabzadah en Ad Putter)

2 Manuscripten (Ad Putter, Elisabeth van Houts, Moreed Arbabzadah en Kathleen E. Kennedy)

3 Gedrukte boeken (Sjoerd Levelt en Ad Putter)

4 Landkaarten (Sjoerd Levelt en Anne Louise Avery)

5 Mensen (Sjoerd Levelt, Robyn Adams, Jack Avery en Edward Holberton)

6 Reinaert de Vos (Ad Putter, Moreed Arbabzadah en Elisabeth van Houts)

Nawoord

Noten

Bibliografie

Auteurs en vertalers

Index

U kunt het boek online bestellen via www.aup.nl

Distributie door Centraal Boekhuis (CB) | www.cb.nl

Amsterdam University Press
Nieuwe Prinsengracht 89
1018 VR Amsterdam

T +31 (0)20 420 00 50
info@aup.nl
marketing@aup.nl

www.aup.nl
facebook.com/AUPAcademic
twitter.com/AmsterdamUPress